



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 3.12.2015 г.
COM(2015) 616 final

ANNEXES 1 to 4

ПРИЛОЖЕНИЯ

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
относно някои аспекти на дружественото право (кодифициран текст)
(текст от значение за ЕИП)

↓ 2012/30/ЕС (адаптиран)

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Видове дружества, посочени в ☒ член 2, параграфи 1 и 2, член 3, член 43, член 44, параграф 2, член 86, параграф 1 и член 135, параграф 1 ☒

- В Белгия:
société anonyme / naamloze vennootschap;
- в България:
акционерно дружество;
- в Чешката република:
akciová společnost;
- в Дания:
aktieselskab;
- в Германия:
Aktiengesellschaft;
- в Естония:
aktsiaselts;
- в Ирландия:
public company limited by shares,
public company limited by guarantee and having a share capital;
- за Гърция:
ανώνυμη εταιρεία;
- в Испания:
sociedad anónima;
- във Франция:
société anonyme;

↓ 2013/24/ЕС

- в Хърватия:
dioničko društvo;

↓ 2012/30/ЕС (адаптиран)

- в Италия:
società per azioni;

- в Кипър:
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές,
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;
- в Латвия:
akciju sabiedrība;
- в Литва:
akcinė bendrovė;
- в Люксембург:
société anonyme;
- в Унгария:
nyilvánosan működő részvénytársaság;
- в Малта:
kumpanija pubblika / Public limited liability company;
- в Нидерландия:
naamloze vennootschap;
- в Австрия:
Aktiengesellschaft;
- в Полша:
spółka akcyjna;
- в Португалия:
sociedade anónima;
- в Румъния:
societate pe acțiuni;
- в Словения:
delniška družba;
- в Словакия:
akciová spoločnosť;
- във Финландия:
julkinen osakeyhtiö / publikt aktiebolag;
- в Швеция:
aktiebolag;
- в Обединеното кралство:
public company limited by shares,
public company limited by guarantee and having a share capital.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

☒ Видове дружества, посочени в член 7, член 13, член 28, параграф 1, член 35, параграф 1, член 66, параграф 1 и член 118, точка 1 ☒

- в Белгия:
naamloze vennootschap / société anonyme,
commanditaire vennootschap op aandelen / société en commandite par actions,
personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid / société de personnes à responsabilité limitée;
- в България:
акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;
- в Чешката република:
společnost s ručením omezeným, akciová společnost;
- в Дания:
aktieselskab, kommanditaktieselskab, anpartsselskab;
- в Германия:
die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;
- в Естония:
aktsiaselts, osaühing;
- в Ирландия:
companies incorporated with limited liability;
- в Гърция:
ανώνυμη εταιρεία, εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρεία;
- в Испания:
la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;
- във Франция:
société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée, société par actions simplifiée;

- в Хърватия:
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;

- в Италия:
società per azioni, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata;
- в Кипър:
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;
- в Латвия:
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība;
- в Литва:
akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;
- в Люксембург:
société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée;
- в Унгария:
részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
- в Малта:
kumpannija pubblika / public limited liability company,
kumpannija privata / private limited liability company;
- в Нидерландия:
naamloze vennootschap, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;
- в Австрия:
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;
- в Польша:
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;
- в Португалия:
sociedade anónima de responsabilidade limitada, sociedade em comandita por ações, sociedade por quotas de responsabilidade limitada;
- в Румъния:
societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni;
- в Словения:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba;

- в Словакия:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným;
 - във Финландия:
yksityinen osakeyhtiö / privat aktiebolag,
julkinen osakeyhtiö / publikt aktiebolag;
 - в Швеция:
aktiebolag;
 - в Обединеното кралство:
companies incorporated with limited liability.
-



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Част А

Отменени директиви и списък на техните последователни изменения
(посочени в член 166)

Директива на Съвета 82/891/ЕИО
(ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 47)

Директива 2007/63/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета член 3
(ОВ L 300, 17.11.2007 г., стр. 47)

Директива 2009/109/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета член 3
(ОВ L 259, 2.10.2009 г., стр. 14)

Директива 2014/59/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета член 166
(ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 190)

Директива на Съвета 89/666/ ЕИО
(ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 36)

Директива 2012/17/EU на Европейския парламент и на
Съвета член 1
(ОВ L 156, 16.6.2012 г., стр. 1)

Директива 2005/56/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета
(ОВ L 310, 25.11.2005 г., стр. 1)

Директива 2009/109/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета член 4
(ОВ L 259, 2.10.2009 г., стр. 14)

Директива 2012/17/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета член 2
(ОВ L 156, 16.6.2012 г., стр. 1)

Директива 2014/59/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета член 120
(ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 190)

Директива 2009/101/ЕО на Европейския парламент и
на Съвета
(ОВ L 258, 1.10.2009 г., стр. 11)

Директива 2012/17/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета член 3
(ОВ L 156, 16.6.2012 г., стр. 1)

Директива на Съвета 2013/24/ЕС
(ОВ L 158, 10.6.2013 г., стр. 365)

член 1 и точка 1 от Част А
от настоящото
приложение

Директива 2011/35/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета
(ОJ L 110, 29.4.2011 г., стр. 1)

Директива на Съвета 2013/24/ЕС
(ОJ L 158, 10.6.2013 г., стр. 365)

член 1 и точка 3 от Част А
от настоящото
приложение

Директива 2014/59/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета
(ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 190)

член 120

Директива 2012/30/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета
(ОJ L 315, 14.11.2012 г., стр. 74)

Директива на Съвета 2013/24/ЕС
(ОJ L 158, 10.6.2013 г., стр. 365)

член 1 и точка 4 от Част А
от настоящото
приложение

Директива 2014/59/ЕС на Европейския парламент и на
Съвета
(ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 190)

член 123

Част Б

Срокове за транспониране в националното законодателство и дати на прилагане
(посочени в член 166)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
82/891/ЕИО	1 януари 1986 г.	-
89/666/ ЕИО	1 януари 1992 г.	1 януари 1993 г. ¹
2005/56/ЕО	15 декември 2007 г.	-
2007/63/ЕО	31 декември 2008 г.	-
2009/109/ЕО	30 юли 2011 г.	-
2012/17/ЕС	7 юли 2014 г. ²	-
2013/24/ЕС	1 юли 2013 г.	-
2014/59/ЕС	31 декември 2014 г.	1 януари 2015 г. ³

¹ Съгласно член 16, параграф 2 от Директива 89/666/ЕО, държавите-членки предвиждат, че разпоредбите, посочени в параграф 1, се прилагат от 1 януари 1993 г. и, по отношение на счетоводни документи, се прилагат за първи път за годишните отчети за финансовата година, започваща на 1 януари 1993 г. или през 1993 година.

² Съгласно член 5(2) от Директива 2012/17/ЕС не по-късно от 8 юни 2017 г. държавите-членки приемат, публикуват и прилагат разпоредбите, необходими за да се съобразят с:

- Член 1, параграф 3 и 4 и член 5а от Директива 89/666/ЕИО,
- Член 13 от Директива 2005/56/ЕО,
- Член 3, параграф 1, втора алинея, член 3б, член 3в, член 3г и член 4а, параграфи 3–5 от Директива 2009/101/ЕО.

³ Според алинея трета на член 130, параграф 1 от Директива 2014/59/ЕС, държавите-членки прилагат разпоредбите, приети за да се съобразят с разпоредбите на раздел 5 от глава IV от дял IV от тази директива от 1 януари 2016 г. най-късно.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕ

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
—	—	—	—	—	—	Член 1
Член 1						Член 135
Член 2						Член 136
Член 3, параграф 1 и 2						Член 137, параграфи 1 и 2
Член 3, параграф 3, буква а)						Член 137, параграф 3, първа алинея
Член 3, параграф 3, буква б)						Член 137, параграф 3, втора алинея
Член 4						Член 138
Член 5						Член 139
Член 6						Член 140
Член 7						Член 141
Член 8						Член 142
Член 9						Член 143
Член 10						Член 144
Член 11						Член 145
Член 12						Член 146
Член 13						Член 147
Член 14						Член 148
Член 15						Член 149
Член 16						Член 150

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
Член 17						Член 151
Член 18						Член 152
Член 19						Член 153
Член 20, букви а) и б)						Член 154, букви а) и б)
Член 20, буква г)						Член 154, буква в)
Член 21						Член 155
Член 22, параграфи 1, 2 и 3						Член 156, параграфи 1, 2 и 3
Член 22, параграф 5						Член 156, параграф 4
Член 23						Член 157
Член 24						Член 158
Член 25						Член 159
Член 26, параграф 1						—
Член 26, параграф 2						Член 160, параграф 1
Член 26, параграф 3						—
Член 26, параграф 4						Член 160, параграф 2
Член 26, параграф 5						—
Член 27						—
	Член 1					Член 28

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
	Член 2					Член 29
	Член 3					Член 30
	Член 4					Член 31
	Член 5					Член 32
	—					Член 33, параграф 1
	Член 5а, параграфи 1, 2 и 3					—
	Член 5а, параграф 4					Член 33, параграф 2
	Член 5а, параграф 5					Член 33, параграф 3
	Член 6					Член 34
	Член 7					Член 35
	Член 8					Член 36
	Член 9					Член 37
	Член 10					Член 38
	Член 11					—
	Член 11а					—
	Член 12					Член 39
	Член 13					Член 40
	Член 14					Член 41
	Член 15					—
	Член 16					—

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
	Член 17					Член 42
	Член 18					—
		Член 1				Член 117
		Член 2				Член 118
		Член 3				Член 119
		Член 4				Член 120
		Член 5				Член 121
		Член 6				Член 122
		Член 7				Член 123
		Член 8				Член 124
		Член 9				Член 125
		Член 10				Член 126
		Член 11				Член 127
		Член 12				Член 128
		Член 13				Член 129
		Член 14				Член 130
		Член 15				Член 131
		Член 16				Член 132
		Член 17				Член 133
		Член 17a				—
		Член 18				Член 134
		Член 19				—
		Член 20				—

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
		Член 21	Член 1			—
			Член 2			Приложение II
			Член 2а			Член 13
			Член 3			Член 14
			Член 3а			Член 15
			Член 3б			Член 16
			Член 3в			Член 17
			Член 3г			Член 18
			Член 4			Член 19
			Член 4а			Член 20
			Член 4б			Член 21
			Член 4в, първа и втора алинея			Член 22
			Член 4в, трета алинея			Член 23 първа и втора алинея
			Член 4г			—
			Член 4д			Член 24
			Член 5			Член 164
			Член 6			Член 25
			Член 7			Член 26
			Член 7а			Член 27
			—			Член 161
						Член 7, параграф 1

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
			Член 8			Член 7, параграф 2
			Член 9			Член 8
			Член 10			Член 9
			Член 11			Член 10
			Член 12			Член 11
			Член 13			Член 12
			Член 13a			Член 163
			Член 14			—
			Член 15			—
			Член 16			—
			Член 17			—
			Член 18			—
			Приложение I			—
			Приложение II			—
				Член 1		Член 86
				Член 2		Член 87
				Член 3		Член 88
				Член 4		Член 89
				Член 5		Член 90
				Член 6		Член 91
				Член 7		Член 92
				Член 8		Член 93
				Член 9		Член 94

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
				Член 10		Член 95
				Член 11		Член 96
				Член 12		Член 97
				Член 13		Член 98
				Член 14		Член 99
				Член 15		Член 100
				Член 16		Член 101
				Член 17		Член 102
				Член 18		Член 103
				Член 19		Член 104
				Член 20		Член 105
				Член 21		Член 106
				Член 22		Член 107
				Член 23		Член 108
				Член 24		Член 109
				Член 25		Член 110
				Член 26		Член 111
				Член 27		Член 112
				Член 28		Член 113
				Член 29		Член 114
				Член 30		Член 115
				Член 31		Член 116
				Член 32		—

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
				Член 33		—
				Член 34		—
				Приложение I		—
				Приложение II		—
					Член 1	Член 2
					Член 2	Член 3
					Член 3	Член 4
					Член 4	Член 5
					Член 5	Член 6
					—	Член 43
					Член 6	Член 44
					Член 7	Член 45
					Член 8	Член 46
					Член 9	Член 47
					Член 10	Член 48
					Член 11	Член 49
					Член 12	Член 50
					Член 13	Член 51
					Член 14	Член 52
					Член 15	Член 53
					Член 16	Член 54
					Член 17	Член 55
					Член 18	Член 56

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
					Член 19	Член 57
					Член 20	Член 58
					Член 21	Член 59
					Член 22	Член 60
					Член 23	Член 61
					Член 24	Член 62
					Член 25	Член 63
					Член 26	Член 64
					Член 27	Член 65
					Член 28	Член 66
					Член 29	Член 67
					Член 30	Член 68
					Член 31	Член 69
					Член 32	Член 70
					Член 33	Член 71
					Член 34	Член 72
					Член 35	Член 73
					Член 36	Член 74
					Член 37	Член 75
					Член 38	Член 76
					Член 39	Член 77
					Член 40	Член 78
					Член 41	Член 79

Директива 82/891/ЕИО	Директива 89/666/ ЕИО	Директива 2005/56/ЕО	Директива 2009/101/ЕО	Директива 2011/35/ЕС	Директива 2012/30/ЕС	Настоящата Директива
					Член 42	Член 80
					Член 43	Член 81
					Член 44	Член 82
					Член 45	Член 83
					Член 46	Член 84
					Член 47, параграф 1	Член 85
					Член 47, параграф 2	Член 165
					Член 48	—
					—	Член 166
					Член 49	Член 167
					Член 50	Член 168
					Приложение I	Приложение I
					Приложение II	—
					Приложение III	—
					—	Приложение III
					—	Приложение IV